



**EU Konformitätserklärung
Declaração de conformidade CE**



BOSCH

Auftragsnr. / Encomenda n°.		21079421		Komponente Component Dampfkessel als Druckgerät ohne Ausrüstungsteile / Caldeira a vapor como equipamento de pressão sem componentes acessórios
Beschreibung des Druckgerätes Descrição do equipamento de pressão		Dampfkessel Caldeira de vapor		
Typ / Tipo: Herstell-Nr. / N° de série.: Materialstamm Nummer / Número mestre de materiais: Herstellungsjahr / ano de fabrico: Fertigungsstandort / Local de produção: Maximale Leistung / capacidade máxima [kg/h]: Maximal zulässiger Druck / Pressão máxima admissível [bar-g]: Maximal zulässige Temperatur / Temperatura máxima admissível [°C]:		UL-S 7000 137814 1002078,V0300000 2021 32B0 7000 10,0 184		
Druckprüfung / Teste da pressão				
Prüfdruck / pressão de teste [bar]: Datum / data:		19,0 06.07.2021		

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante				
Bosch Industriekessel GmbH, Nürnberger Str. 73, D-91710 Gunzenhausen				
Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da união relevantes que se seguem				
PED	2014/68/EU	TRD 100: 05.1991 TRD 201: 06-1998 TRD 300: 08-2001 TRD 503: 03-1996 EN 12953-6: 2011	Modul B Módulo B Z-IS-ESK1-MUC-16-09-2000-026 (02.09.2016) TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036) Westendstr. 199 D-80686 München	
Produktionsüberwachung durch Notifizierte Stelle Monitorização da produção por organismo designado				
Modul D Módulo D	DGR-0036-QS-1047-20 (11.12.2020) TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)			
Datum / data:	21.07.2021		Bosch Industriekessel GmbH D-91710 Gunzenhausen	
Unterschrift / assinatura Name / Nome:	 Johannes Tusche			
Funktion / Função	Werksprüfer / Inspetor da obra		Stempel der Firma / Carimbo da empresa	



Prüfbericht über die Abnahme nach Anhang I Nr. 3.2 der EG-Richtlinie 2014/68/EU
Relatório de ensaio relativo à aprovação final nos termos do anexo 1, nº 3.2 da Directiva 2014/68/EU

Hersteller : **Bosch Industriekessel GmbH**
 Fabricante : **Nürnberger Strasse 73**
D-91710 Gunzenhausen
 Objektart : **Dampferzeuger** Fertigungsstätte : **D-91710 Gunzenhausen**
 Tipo de objecto : **gerador de vapor** Local de fabrico :

Prüfgrundlage : Richtlinie 2014/68/EU für Druckgeräte, Modul : **B + D**
base da inspecção : Directiva 2014/68/EU relativa a equipamentos sob pressão, Módulo :

Angewandte technische Regel / Regra técnica aplicável :

Kessel / caldeira **Technische Regel für Dampfkessel (TRD)**
Regras técnicas para caldeiras de vapor (TRD)

Kennzeichnung / Etikettierung des Druckgerätes auf : **Fabrikschild**
 Marcação do equipamento sob pressão em : **Chapa do fabricante**

Angabe zum Hersteller **32B0** Herstellungsjahr **2021**
 Indicación de identificación ano de fabrico
 Fabrikationsnummer Kessel **137814** ---
 número de fabrico caldeira
 Verwendungszweck **Dampferzeuger** Typ **UL-S 7000**
 Finalidade de utilização **gerador de vapor** Tipo

Raumbezeichnung : Designação da câmara :	Kessel caldeira	---	---
Max. zulässiger Druck PS (bar) : Pressão máxima PS (bares) :	10	---	---
Zulässige max. Temperatur TS (°C) : Temperatura máxima TS (°C) :	184	---	---
Gesamtvolumen V (Liter) : Volume total V (l) :	12300	---	---
Fluid (Beschickungsgut) : Fluido contido :	Wasser / Dampf Água / Vapor	--- / --- --- / ---	---
Dampfleistung m (kg/h) : Débito de vapor (kg/h) :	7000	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

EU-Baumusterprüfung am **02.09.2016** durch / **TÜV SÜD Industrie Service** Modul
 / **efectuado** **GmbH** / **B**
 Examen CE de tipo em : por : **Módulo**

Zertifikats-Nr. / **Z-IS-ESK1-MUC-16-09-2000-026** Materialstamm Nummer / **10020078**
 Certificado n.º : **Número mestre de materiais**

Weitere Hinweise und Anlagen siehe Seite 2 / Para mais indicações e anexos vide a página 2

Prüfbericht über die Abnahme nach Anhang I Nr. 3.2 der EG-Richtlinie 2014/68/EU
Relatório de ensaio relativo à aprovação final nos termos do anexo 1, nº 3.2 da Directiva 2014/68/EU

Schlussprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.1 der Druckgeräterichtlinie am :
durch die Bosch Industriekessel GmbH

Inspeção final nos termos do Anexo I n.º 3.2.1 da directiva relativa a equipamentos sob
pressão em :

28.06.2021

pela Bosch Industriekessel GmbH

Ausführung entsprechend der/den Materialnummer(n)

10020078,V0300000

Estrutura construtiva de acordo com o(s) número(s) de material

Druckprüfung nach Anhang I Nr. 3.2.2 der Druckgeräterichtlinie am :
durch die Bosch Industriekessel GmbH

06.07.2021

Teste de pressão nos termos do Anexo I n.º 3.2.2 em :
pela Bosch Industriekessel GmbH

Raumbezeichnung : Designação da câmara :	Kessel caldeira	---	---
Prüfdruck PT (bar) : Pressão de teste (bares) :	19	---	---
Prüfmedium : Substância de teste	Wasser Água	---	---

Haltezeit: >30 Minuten. Die Abnahme mit Schluss- und Druckprüfung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie durchgeführt. Prüfungen und Ergebnisse ergaben keine Abweichungen von den Anforderungen.

Tempo de paragem > 30 minutos. Antes e durante o ensaio de pressão não foram constatadas fugas e/ou deformações permanentes.

Ergebnis : Die Abnahme mit Schluss- und Druckprüfung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie durchgeführt. Prüfungen und Ergebnisse ergaben keine Abweichungen von den Anforderungen.

Resultado A inspeção final e o teste de pressão foram realizados de acordo com as prescrições da directiva e não suscitaram quaisquer objecções.

- Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den hier beschriebenen Prüfgegenstand.
Os resultados da inspeção referem-se exclusivamente ao objecto inspeccionado aqui descrito.
- Gekennzeichnet wurde das Druckgerät neben der eingepprägten Fabrikationsnummer mit dem Prüfstempel.
O equipamento sob pressão foi provido do selo de inspeção junto ao número de fabrico gravado.

LL



Gunzenhausen, 21.07.2021

Johannes Tusche

(Name, Nome,

(Kessel , Bosch Industriekessel GmbH)
Organisationseinheit, Unidade organizacional)

Weitere Hinweise und Anlagen siehe Seite 3 / ara mais indicações e anexos vide a página 3

Prüfbericht über die Abnahme nach Anhang I Nr. 3.2 der EG-Richtlinie 2014/68/EU
Relatório de ensaio relativo à aprovação final nos termos do anexo 1, nº 3.2 da Directiva 2014/68/EU

Weitere Hinweise / Outras indicações :

Externe Einflüsse (wie z.B. zusätzliche Windlasten, Erdbeben und externer Brand) konnten nicht beurteilt werden und sind bauseits gegebenenfalls zu berücksichtigen.

Influências externas (tais como cargas de vento adicionais, terremotos e incêndios externos) não puderam ser avaliadas, pelo que deverão ser consideradas aquando da instalação, sempre que necessário.

Das Druckgerät unterliegt vor Inbetriebnahme Prüfungen und wiederkehrenden Prüfungen nach den jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften, sowie den entsprechenden näheren Angaben in der Betriebsanleitung.

Antes da entrada em funcionamento, o equipamento sob pressão está sujeito a testes e inspeções periódicas de acordo com as normas legais aplicáveis e as indicações específicas constantes do manual de instruções do fabricante.

Für die Aufstellung des Druckgerätes ist die Technische Information TI024 zu beachten.

Para a instalação do aparelho de pressão deve ser observada a informação técnica TI024.

Externe Kräfte und Momente auf Stützen konnten nicht beurteilt werden und sind bauseits gegebenenfalls zu berücksichtigen. Siehe auch Technische Information TI024.

Não foi possível avaliar forças e binários externos em tubuladuras e, se necessário, devem ser considerados no local. Ver também Informação técnica TI024.

Das Druckgerät wurde ohne Ausrüstung geprüft. Die Prüfung der Ausrüstung ist daher noch erforderlich.

O equipamento sob pressão foi testado sem componentes. Como tal, os componentes carecem de uma inspeção suplementar.

Zulässige Lastspielzahl: überwiegend statische Beanspruchung ($N(\Delta p = PS) < 1\,000 + N(\Delta p = 0,2 * PS) < 100\,000 / N(\Delta p = 0,4 * PS) < 10\,000$)

Número permitido de ciclos de cargas: tensão estática predominante ($N(\Delta p = PS) < 1\,000 + N(\Delta p = 0,2 * PS) < 100\,000 / N(\Delta p = 0,4 * PS) < 10\,000$)

Anlagen / Anexos



Industrie Service

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

gültig bis / valid until:
16.05.2022

**EU-Baumusterprüfbescheinigung – (Modul B) Baumuster
nach Richtlinie 2014/68/EU**
*EU-type examination certificate - (Module B) production type
according to Directive 2014/68/EU*

Zertifikat-Nr.: Z-IS-ESK1-MUC-16-09-2000-026

Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers: Bosch Industriekessel GmbH
D-91710 Gunzenhausen

Name and address of manufacturer:

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU erfüllt.

We herewith certify that the type mentioned below meets the requirements of the Directive 2014/68/EU.

Prüfbericht Nr.: P-IS-ESK1-MUC-16-09-2000-061

Test report Nr.:

Geltungsbereich:

Scope of examination:

Druckkörper für Dampferzeuger,

Typ UL-S, UL-SIE

Prüfnorm: TRD

Pressure body for steam generator, type UL-S, UL-SIE

Standard of examination TRD

Fertigungsstätte:

Manufacturing plant:

Bosch Industriekessel GmbH

D-91710 Gunzenhausen

Bosch Industriekessel Austria GmbH

A-5500 Bischofshofen

München, 02.09.2016

(Ort, Datum)

(Place, date)



**TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte**

Leonhard Wappler

Notifizierte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstr. 199
80686 München
GERMANY

Seite 1 zum Zertifikat Nr. / Page 1 of the certificate No. Z-IS-ESK1-MUC-16-09-2000-026
Dokument (Document): Bosch_Z-IS-ESK1-MUC-16-09-2000-026 (R2_2020).docx

Hinweise zum Zertifikat

Das Recht zum Benutzen des im Zertifikat abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf das angegebene Produkt.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden. Die Zertifizierungsstelle kann dem Inhaber des Zertifikates erlauben, die mit dem Zeichen versehenen Produkte für den Versand soweit zu zerlegen, wie es zum Einbau des Produktes in eine Anlage normalerweise geschieht.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Falls dieses Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muss es unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden.

Ein Zertifikat kann von der Zertifizierungsstelle für ungültig erklärt oder gekündigt werden, wenn sich nachträglich an den Produkten bei der Prüfung nicht erkennbare oder nicht festgestellte Mängel herausstellen, wenn mit dem Zeichen irreführende oder anderweitig unzulässige Werbung betrieben wird, oder wenn aufgrund von Tatsachen, welche zum Zeitpunkt der Prüfung nicht einwandfrei zu erkennen waren, die weitere Verwendung des Zeichens im Hinblick auf seine Aussagekraft am Markt nicht vertretbar ist.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, Schäden mit geprüften Produkten der Zertifizierungsstelle mitzuteilen.

Der Inhaber des Zertifikates darf Prüfberichte und Zertifikate nur im vollen Wortlaut unter Angabe des Ausstellungsdatums weitergeben. Eine auszugsweise Veröffentlichung oder eine Vervielfältigung bedarf der vorherigen Genehmigung der Zertifizierungsstelle.

Die Zertifizierungsstelle behält sich mit Zustimmung des Zertifikatsinhabers die Veröffentlichung einer Liste der zertifizierten Produkte zur Verbraucherinformation vor.

Notes on the certificate

The right to use the symbol depicted in the certificate only applies to the product named in the certificate.

All necessary operating or safety instructions according to Annex 1 No. 3.3 and 3.4 have to be supplied with each product. For transportation purposes, the certification body may allow the holder of the certificate to disassemble the products fitted out with the symbol in such a way as is usual for product assembly in an installation.

The holder of the certificate is obliged to monitor the fabrication of the products fitted out with the symbol in order to ensure that production is carried out in accordance with the examination specifications. The holder of the certificate is particularly obliged to carry out the monitoring examinations which are laid down in the examination specifications or required by the certification body.

If this certificate expires or is declared invalid it has to be returned to the certification body immediately.

A certificate can be declared invalid or terminated by the certification body, if any flaws appear after the examination which were not detectable or not found during the examination, or if the symbol is used for the purpose of misleading or in any other way illicit advertising, or due to facts which were not clearly detectable at the time of certification, further use of the symbol is not justifiable.

The holder of the certificate is obliged to report any damage to or incurred by certified products to the certification body.

The holder of the certificate is only allowed to pass on examination reports and certificates by using the full text and by stating the date of issue. Publication of excerpts or duplication of the documents requires prior consent by the certification body.

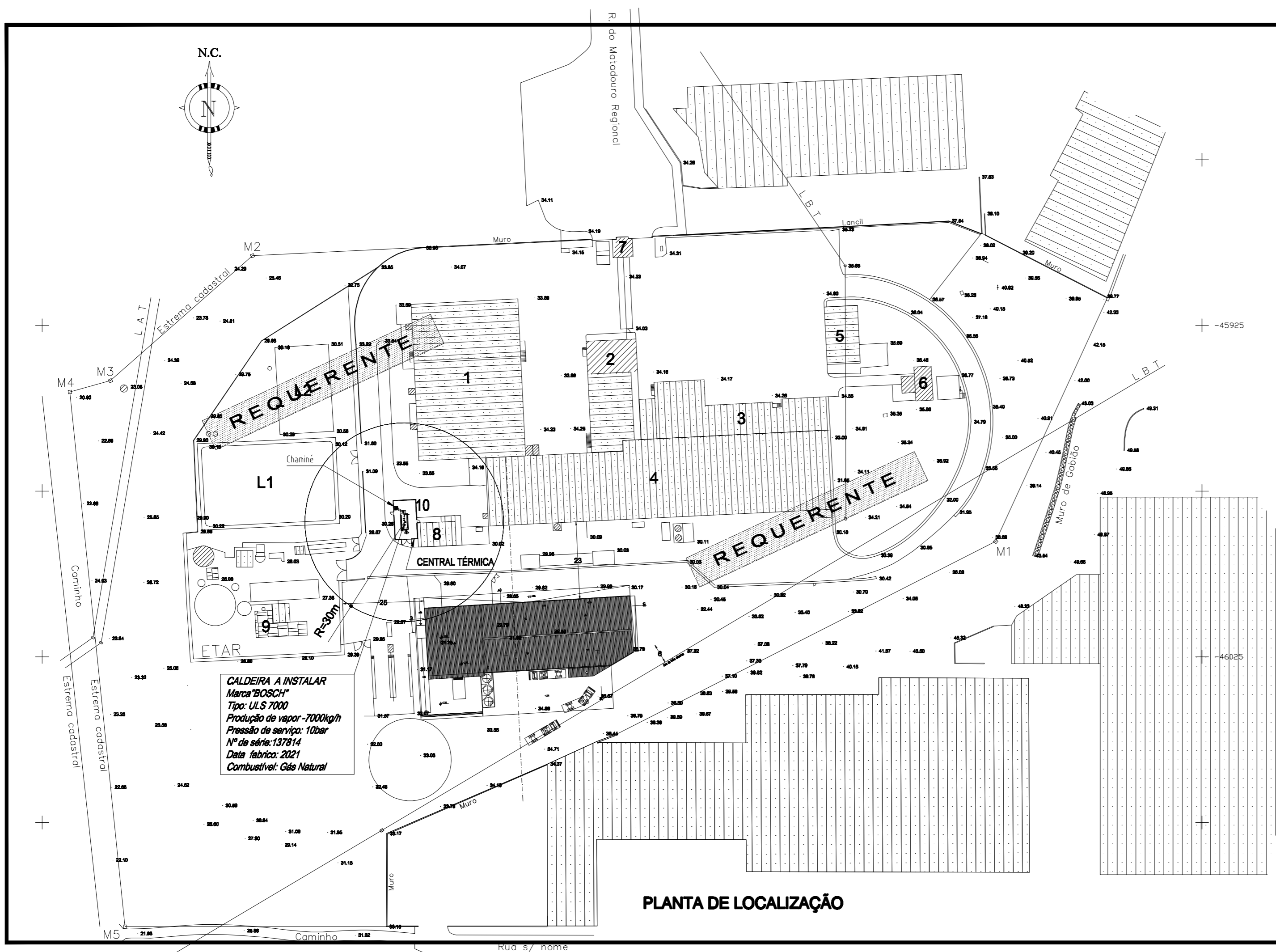
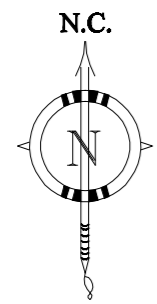
With the certificate holder's consent, the certification body reserves the right to publish a list of certified products for the purpose of consumer information.

Posição	Description		
	Característica	Unit	Value
01	Steam boiler plant		
	Substância	-	Saturated steam
	Direct, electrical conductivity in the feed water	-	containing salt > 30 µS/cm
	Water quality	-	acc. to Operating Manual "Directive water condition" B002
	Fuel	-	Gas / Natural Gas H
	Fuel standard	-	DVGW G260
	Net calorific value (rated to 0 °C / 1013 mbar) (gas)	kWh/Nm ³	10,35
	Gas flow pressure on gas regulation module inlet (+ 5% / - 0%)	mbar	300
	gas temperature	°C	15,00
	All details refer to a reference O2-content in the dry smoke gas of	%	2,10
01.01	UNIVERSAL UL-S		
	Boiler type	-	7.000
	Steam capacity (nominal load)	kg/h	7.000
	Pressão máxima de serviço admissível	bar	10,0
	Trip pressure safety valve	bar	10,0
	Pressão de serviço média	bar	7,8
	Trip pressure safety pressure limiter	bar	9,5
	Cold water test pressure	bar	19,00
	Nominal heating area	m ²	150,00
	Feed water temperature	°C	103
	Operation side	-	À direita
	Category (DGRL)	-	IV

01.01.01	Boiler and equipment		
	Nominal diameter flue gas connection (DIN24151, DIN24154)	DN	500
	Water content up to low-water	l	9.140
	Steam capacity from and at 212 °F	kg/h	7.251
	Gross thermal capacity (nominal load)	kW	4.548
	Efficiency gas	%	94,9
	calculation of efficiency (gas)	-	de acordo com a EN 12953 Parte 11 - métodos indirectos
	Total burner capacity (gas)	kW	4.790
	Norm volume flow fuel (gas)	m ³ /h	463
	Radiation loss gas (TI 005)	%	0,36
	Norm volume flow moist smoke gas (gas)	m ³ /h	5.508

Posição	Description	Unit	Value
	Característica		
	Mass flow moist smoke gas (gas)	kg/h	6.838
	Perda de gases de escape aprox. (conf. EN 12953 Parte 11) (Gás)	%	4,7
	Flue gas temperature approx. (gas)	°C	133
	Furnace volume load (gas)	MW/m ³	1,3
	Heating surface on burner side	m ²	146,3
	Total resistance on heating gas side of boiler in operation with gas (based on altitude)	mbar	10,70
	Total resistance on heating gas side includes	-	Boiler with ECO
	Maximum permissible local flue gas pressure at the limit of supply	mbar	0,00
	Minimum permissible local flue gas pressure at the limit of supply	mbar	-1,00
	Transportation weight boiler body approx.	kg	14.651
	Total weight boiler body (full) approx. +/- 2%	kg	26.426

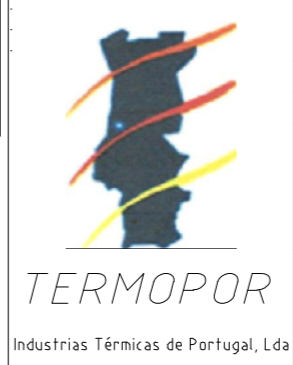
01.01.02	Flue gas heat exchanger ECO 1		
	Cold water test pressure	bar	56,00
	Outlet direction of flue gas connection	-	to top
	Thermal capacity of economizer in operation with gas	kW	229
	Flue gas temperature approx. (gas)	°C	133
	Heating surface ECO	m ²	136
	Water throughput (gas)	kg/h	7.000
	Water outlet temperature (gas)	°C	131
	Resistance on water side	mbar	137



CALDEIRA A INSTALAR
 Marca: **BOSCH**
 Tipo: **ULS 7000**
 Produção de vapor: **7000kg/h**
 Pressão de serviço: **10bar**
 Nº de série: **137814**
 Data fabrica: **2021**
 Combustível: **Gás Natural**

PLANTA DE LOCALIZAÇÃO

REQUERENTE:	SANTA CARNES
INSTALAÇÃO:	Morada: <i>Rua do Mafadouro Regional</i> 2005-002 Santarém Freguesia: <i>União Freg. Romeira e Varzea</i> - Concelho: <i>Santarém</i> - Distrito: <i>Santarém</i>
CARACTERÍSTICAS DO GERADOR DE VAPOR:	Marca: "Bosch" - Tipo: ULS 7000 Produção de vapor: 7000kg/h - Pressão serviço: 10bar Nº de série: 137814 - Ano: 2021- Combust.: Gás Natural

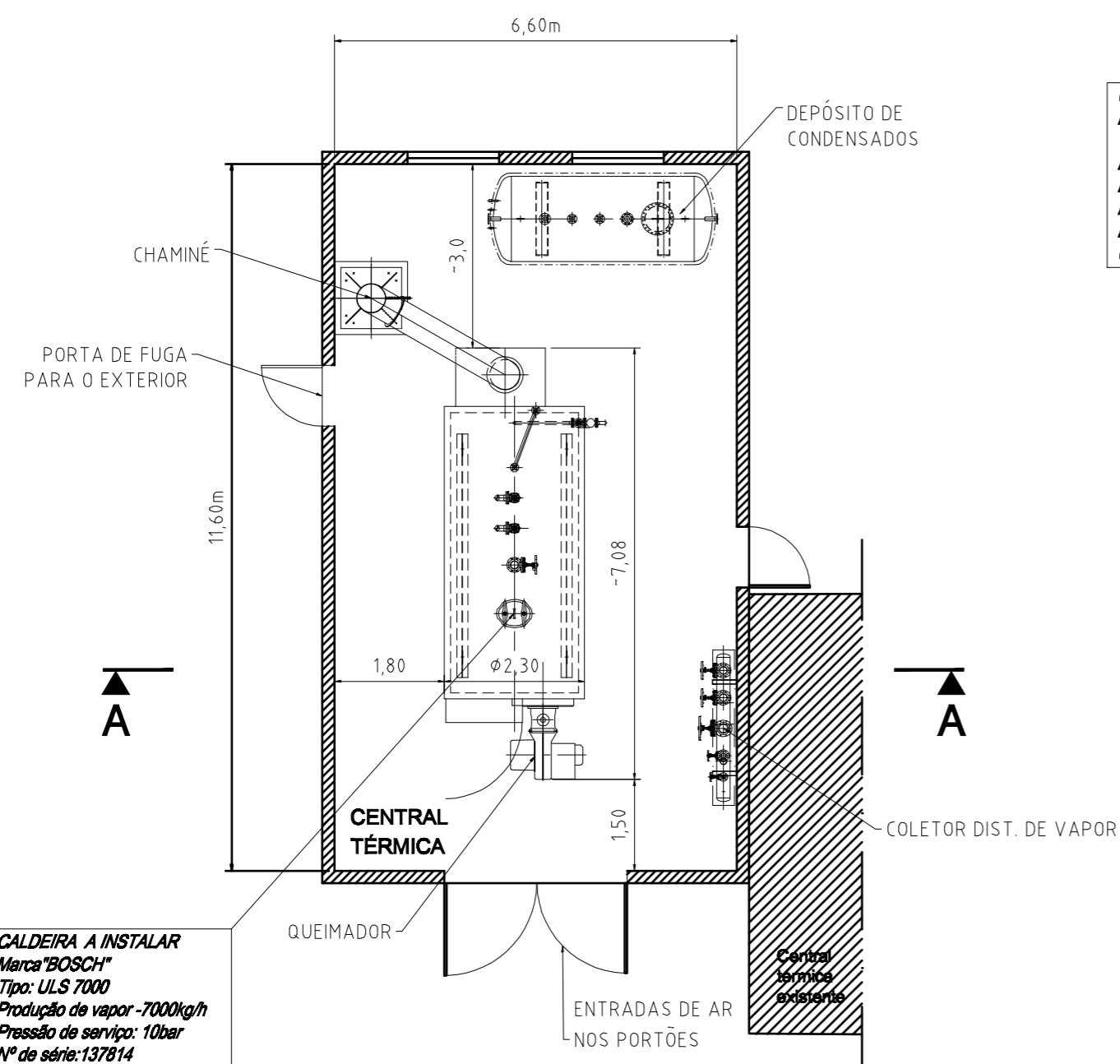


Projecto:	SANTA CARNES	Des. Nº	T21-006-03
Desenho:	Rua do Mafadouro Regional, 2005-002 Santarém - Portugal		
Copiou:		3	
Verificou:		28/11/2022	
Escala:	1:1000	Substituído por:	
Tolerancia:			

INSTALAÇÃO DE GERADOR DE VAPOR

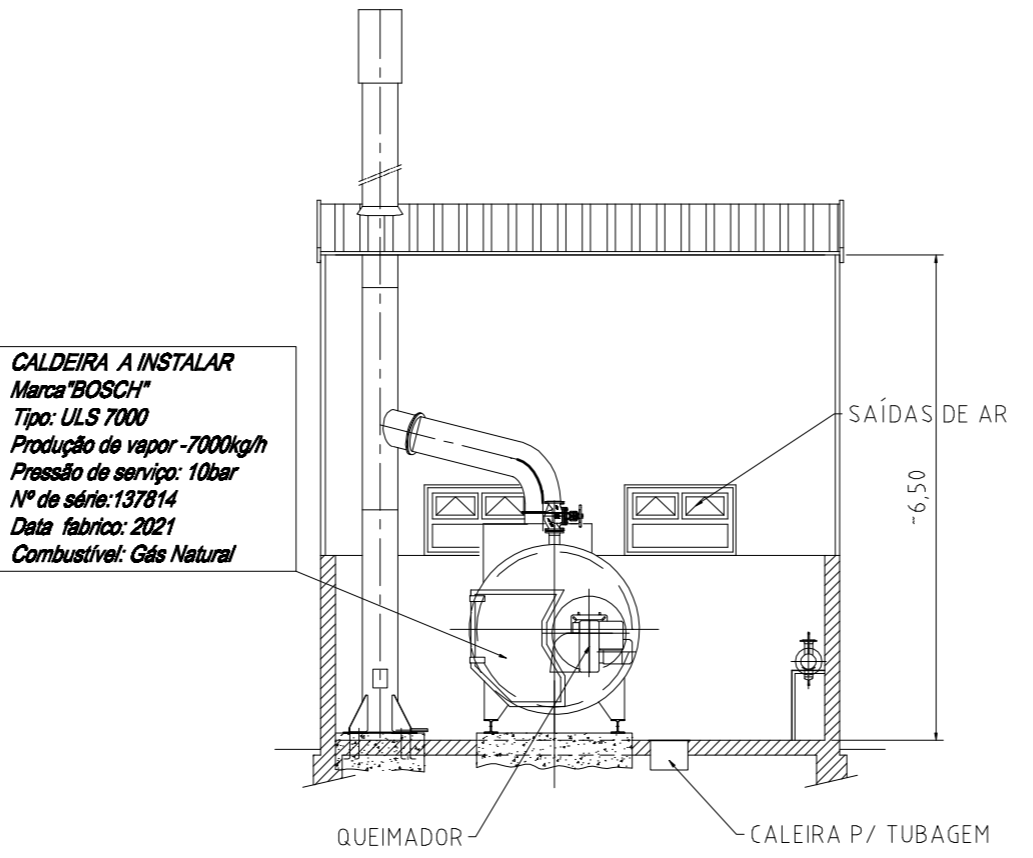
Marca: BOSCH - Tipo: UL-S 7000kg/hx10bar

PLANTA DE LOCALIZAÇÃO



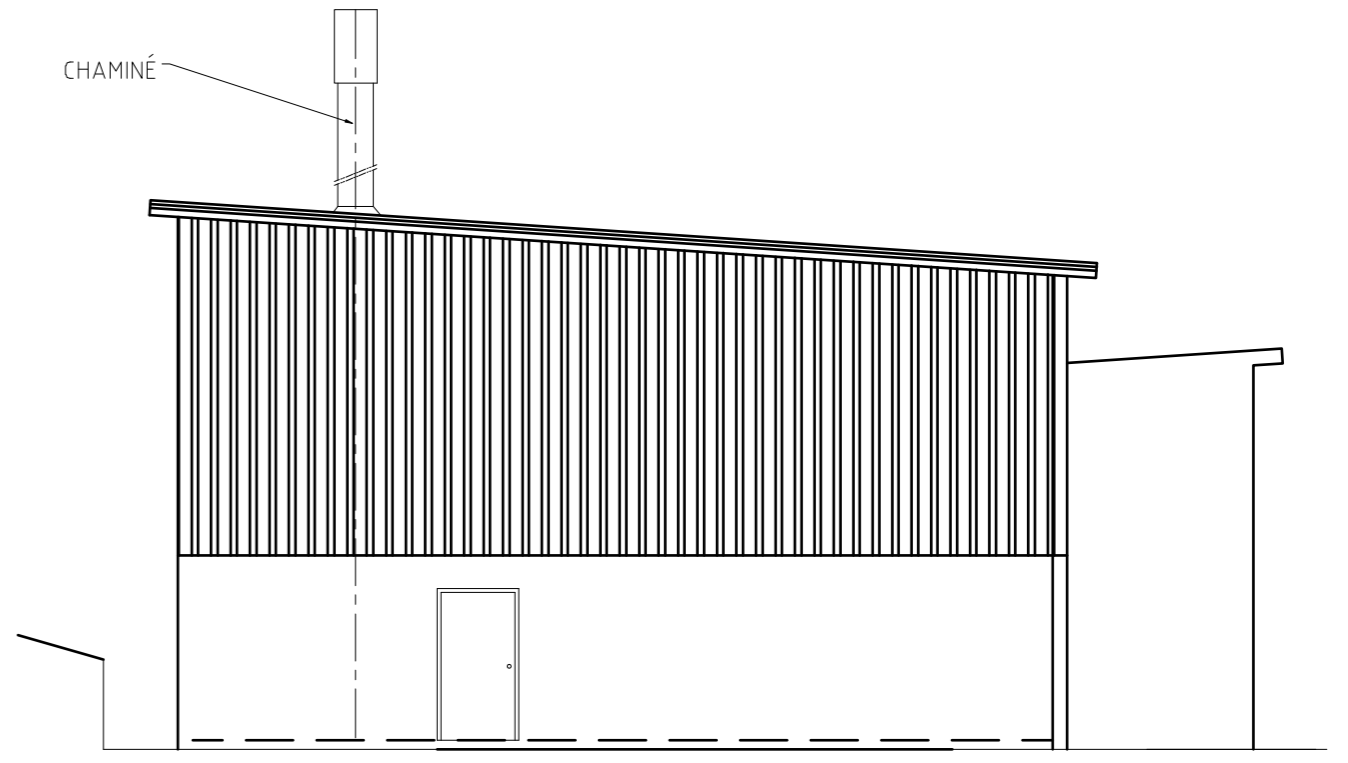
CALDEIRA A INSTALAR
 Marca "BOSCH"
 Tipo: ULS 7000
 Produção de vapor -7000kg/h
 Pressão de serviço: 10bar
 Nº de série: 137814
 Data fabrico: 2021
 Combustível: Gás Natural

PLANTA



CALDEIRA A INSTALAR
 Marca "BOSCH"
 Tipo: ULS 7000
 Produção de vapor -7000kg/h
 Pressão de serviço: 10bar
 Nº de série: 137814
 Data fabrico: 2021
 Combustível: Gás Natural

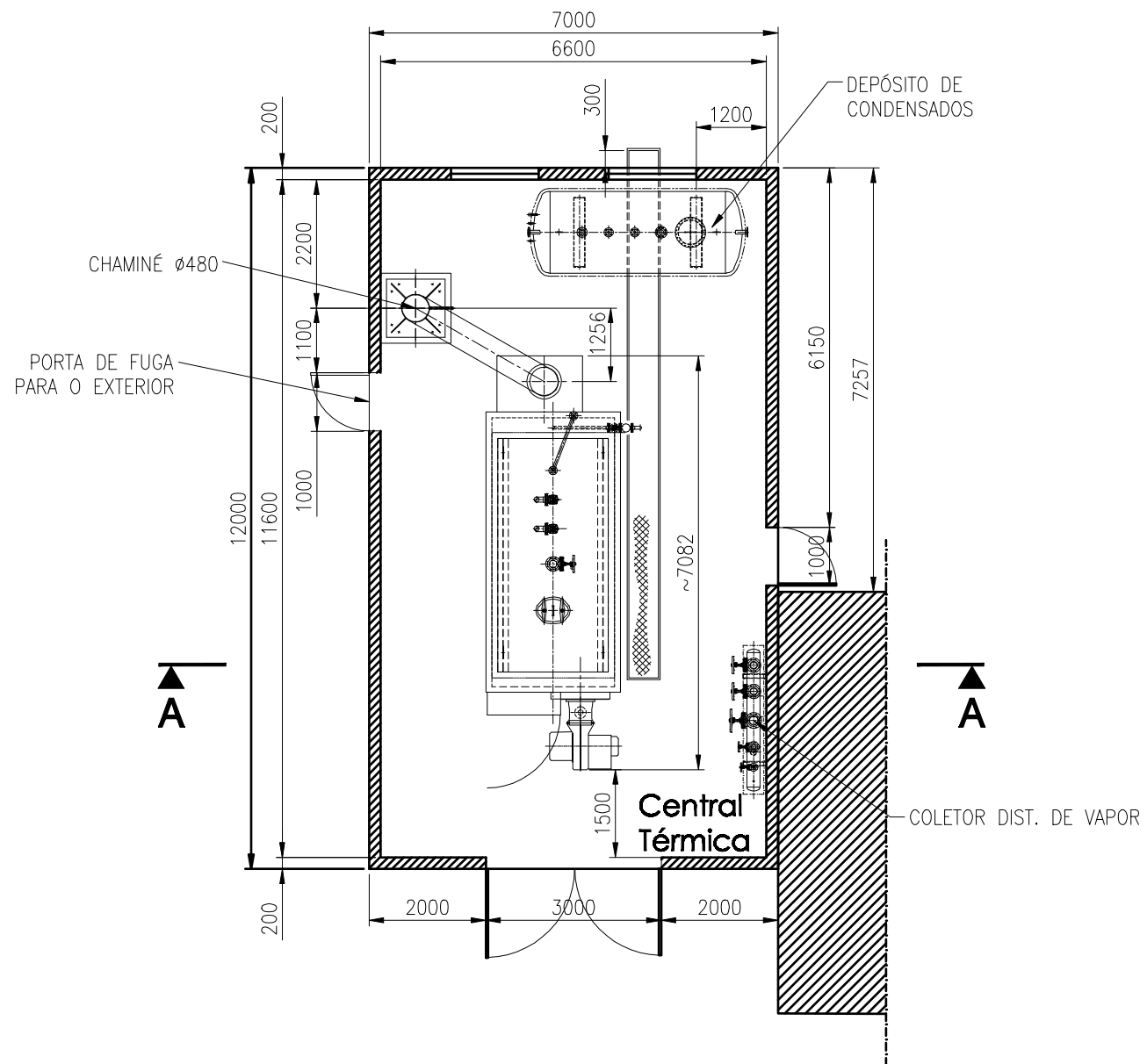
CORTE A-A



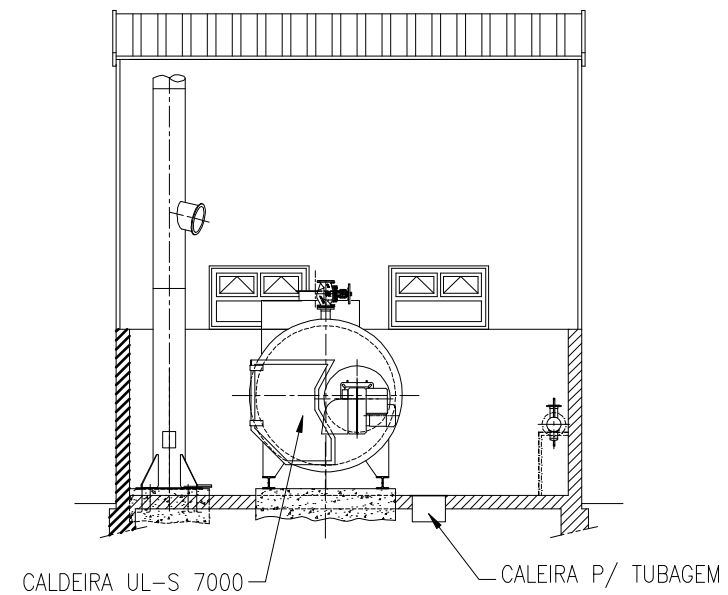
ALÇADO LAT. ESQUERDO

REQUERENTE:	SANTA CARNES
INSTALAÇÃO:	Morada: Rua do Mafadouro Regional 2005-002 Santarém Freguesia: União Freg. Romeira e Varzea - Concelho: Santarém - Distrito: Santarém
CARATERÍSTICAS DO GERADOR DE VAPOR:	Marca: "Bosch" - Tipo: ULS 7000 Produção de vapor: 7000kg/h - Pressão serviço: 10bar Nº de série: 137814 - Ano: 2021- Combust.: Gás Natural

 Industriais Térmicas de Portugal, Lda	Projecto:	SANTA CARNES	Des. Nº
	Desenho:	Rua do Mafadouro Regional, 2005-002 Santarém - Portugal	
	Copiou:		
	Verificou:		
Escala:	1:100	INSTALAÇÃO DE GERADOR DE VAPOR	
Tolerancia:		Marca: BOSCH - Tipo: UL-S 7000kg/hx10bar	
		PLANTA, ALÇADO E CORTE	
			Substituído por:

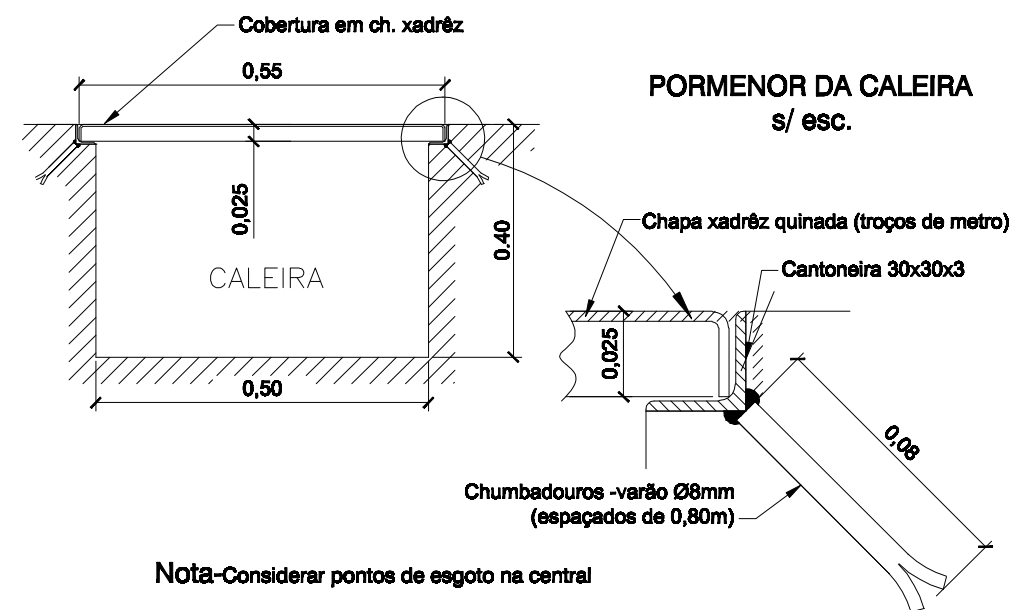
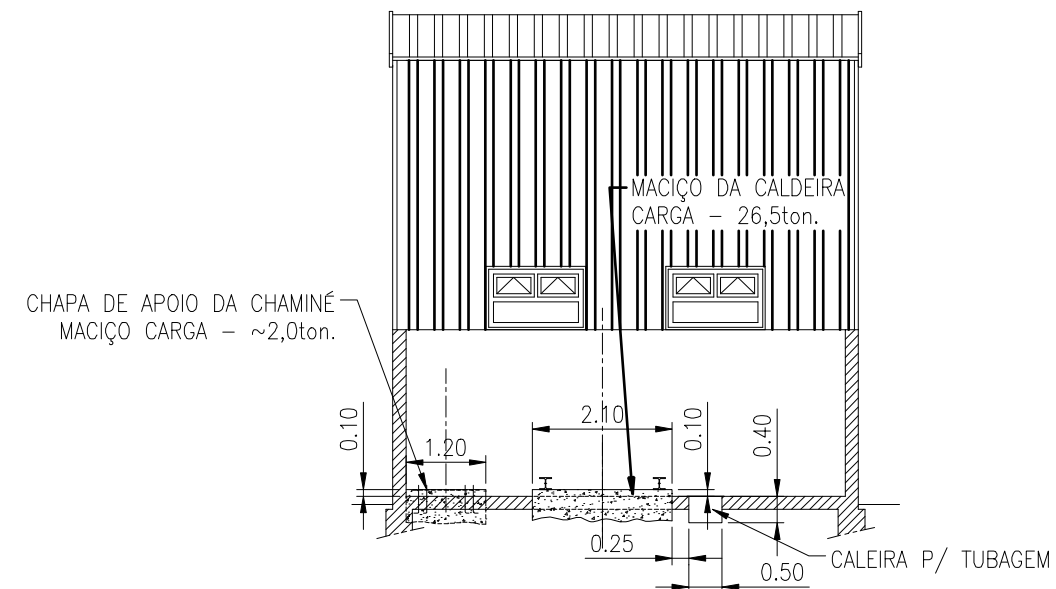
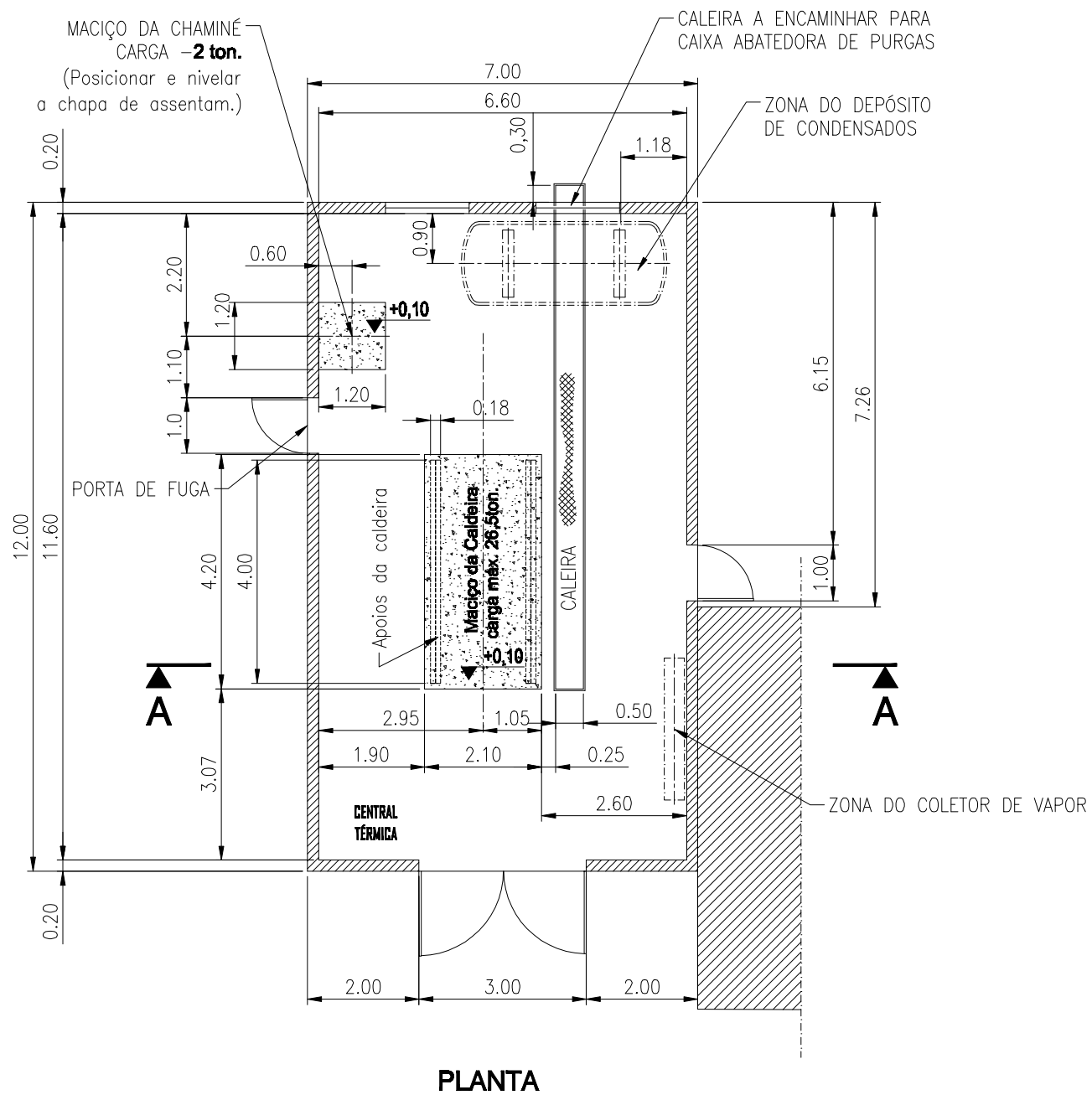


PLANTA



CORTE A-A

 TERMOPOR Industrias Térmicas de Portugal, Lda	Projectou:		SANTA CARNES Zona Industrial de Santarém	Des. N° T21.006-01
	Desenhou:	15.07.2021 M.Costa		
	Copiou:			
	Verificou:			
Escala: 1:100	CENTRAL TÉRMICA Implant. caldeira Bosch 7ton./h Diversos equipamentos		a 28.04.2022 Substituído por:	
Tolerancia				



 Indústrias Térmicas de Portugal, Lda	Projectou:		SANTA CARNES Zona Industrial de Santarém	Des. N° T21.006-02
	Desenhou:	15.07.2021 M.Costa		
	Copiou:			
	Verificou:			
Escala:	1:100	CENTRAL TÉRMICA Implant. caldeira Bosch 7ton./h		
Tolerancia		MACIÇOS E CALEIRA		
				28.04.2022 Substituído por: